Manuel d'entretien
CHOCOLINO DUO
CAFÉLINO DUO

COFFEE QUEEN® ORIGINAL

Votre fournisseur

.....

.....

S / FR

Rév. 110901

1. Table des matières.

1.	Table des matières	page	2
2.	Informations générales		3
3.	Aperçu des composants, avant de la machine		4
3.	Aperçu des composants, intérieur de la machine		5
3.	Aperçu des composants, interrupteur de programmation		6
3.	Aperçu des composants, boutons de commande		7
4.	MISE EN SERVICE ; Installation et première utilisation		
	Positionnement de la machine		8
	Connecter l'eau à la machine		8
	Mise en route de la machine		8
	Verser le concentré dans le réservoir		9
5.	FONCTIONNEMENT		
	Verser la boisson dans une tasse		10
6.	NETTOYAGE		
	Quotidien		
	Nettoyage de l'ensemble du mélangeur		11
	NETTOYAGE		
	Enlever le mélangeur		12
	Nettoyer les différentes parties		12
	Replacer le mélangeur		12
7.	PROGRAMMATION des recettes		
	Utilisation du code PIN pour modifier les valeurs de chaque boisson		13-19
8.	Réinitialiser le compteur de tasses		20
9.	Stockage et transport		21
10.	Illustration des dimensions		22
11.	Nettoyage et entretien		23
12.	Liste des pièces de rechange		24-30
13.	Schéma général		25-31
14.	Intervalles d'entretien		32

Nous vous remercions d'avoir choisi Chocolino Duo/Cafélino Duo. Nous espérons que vous l'apprécierez !

Pour votre sécurité, veuillez brancher correctement l'appareil.
Veuillez lire le guide d'utilisateur avant toute utilisation de l'appareil.
– Ce guide contient des instructions importantes qui vous permettront d'utiliser cet appareil de façon correcte et en toute sécurité.
– Veillez à conserver ce guide à portée de main.

Chocolino Duo/Cafélino Duo

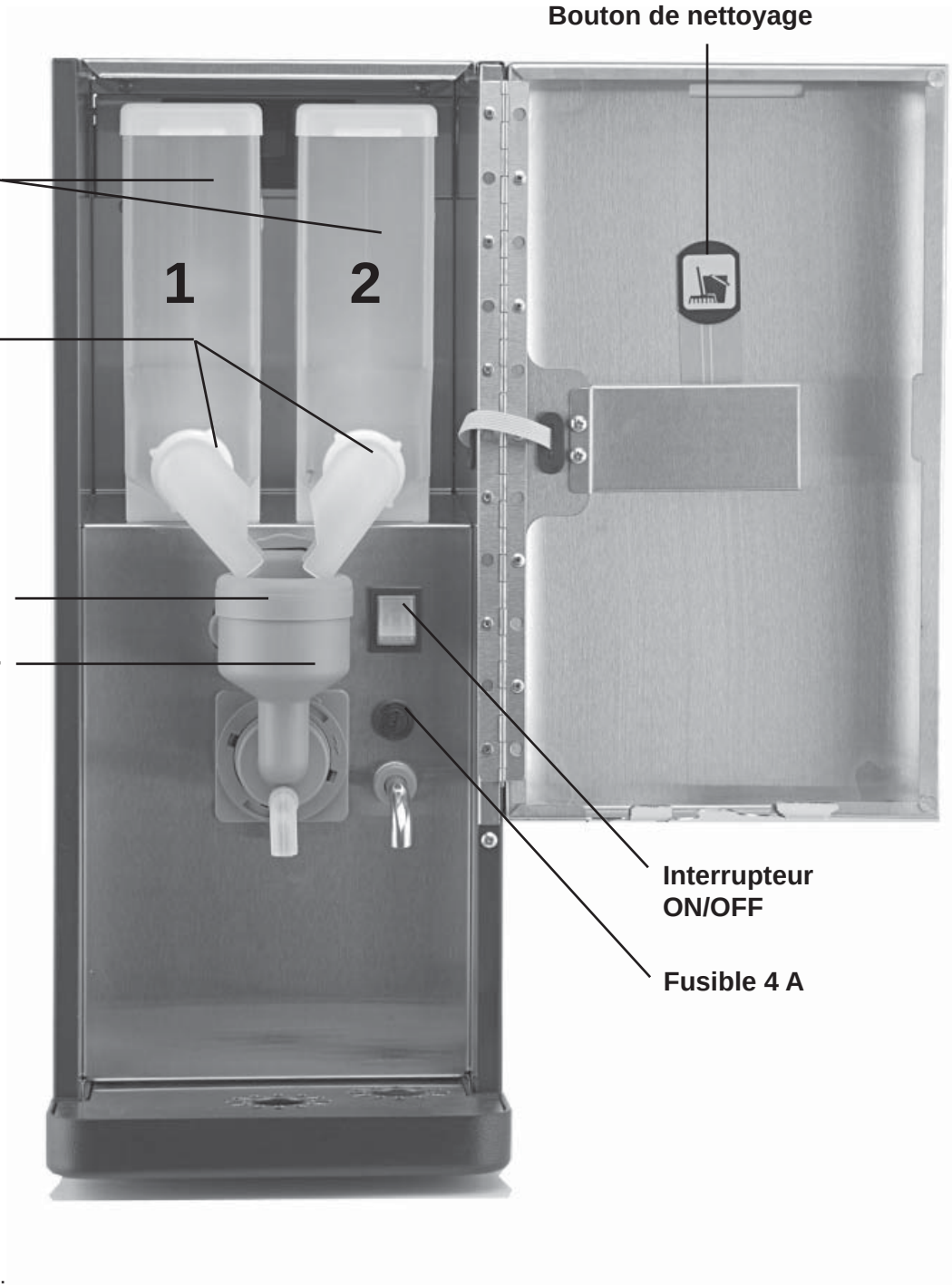
– Sert des boissons individuelles
– 4 programmes
– 2 réservoirs à concentré
– Contrôle électronique de la température
– Fonction de nettoyage à l'intérieur du panneau
– Distributeur d'eau chaude

Informations :

Hauteur	536 mm
Largeur	211 mm
Profondeur	446 mm
Alimentation électrique	230 V/2 200 W
Raccordement à l'eau froide	Fil extérieur de ½" correspondant au raccordement fourni avec l'appareil

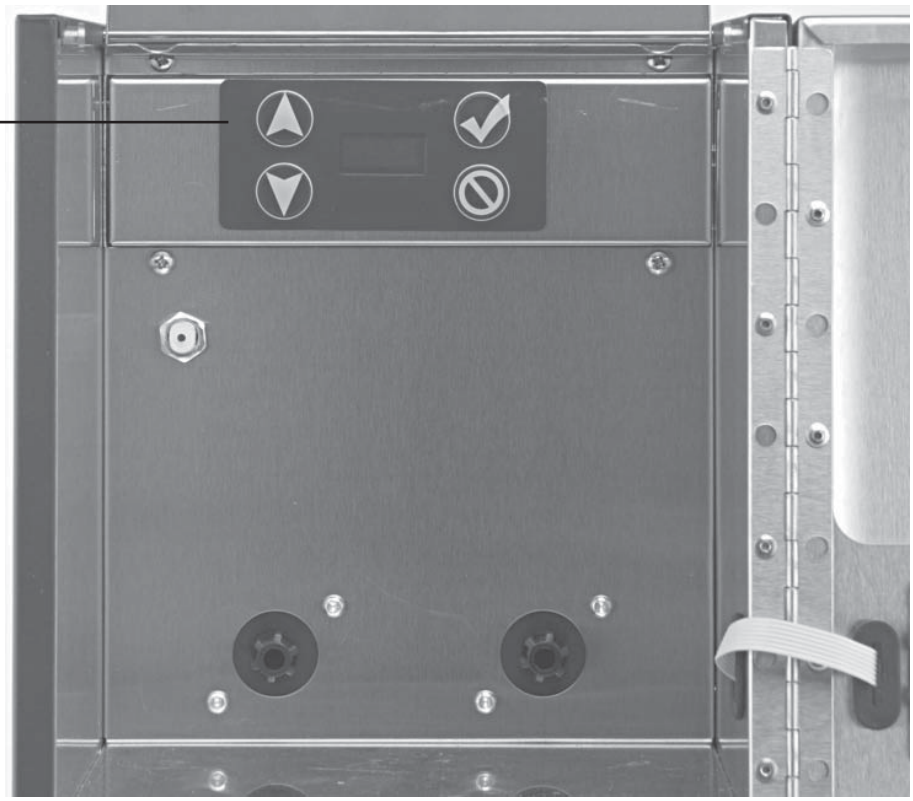
Panneau de commande
Menu des boissons
Robinet pour boissons
Encastrement du bac récepteur
Bac récepteur
Sortie d'eau chaude

Alimentation de service pour le vidage du réservoir d'eau
Raccordement du câble d'alimentation
Raccordement à l'eau

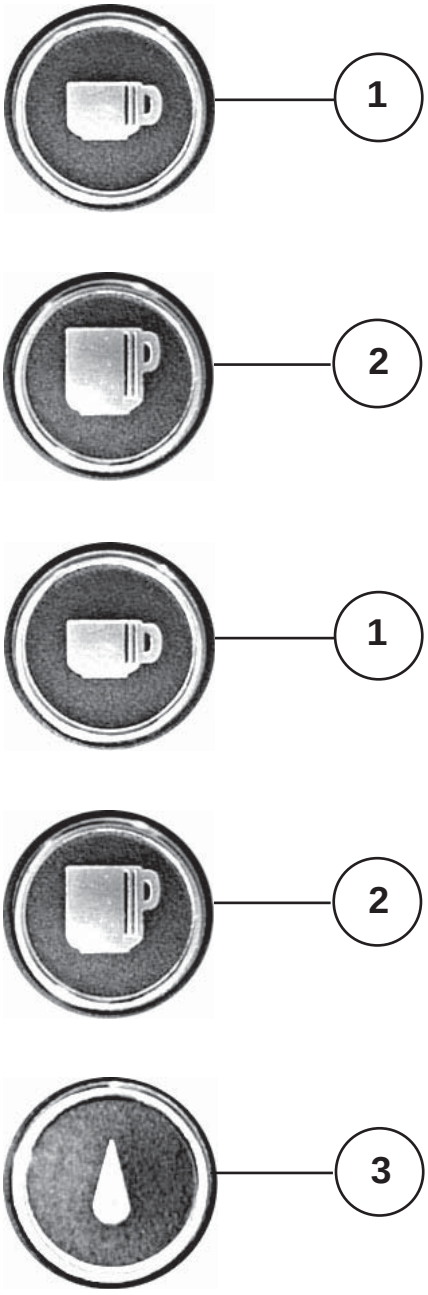


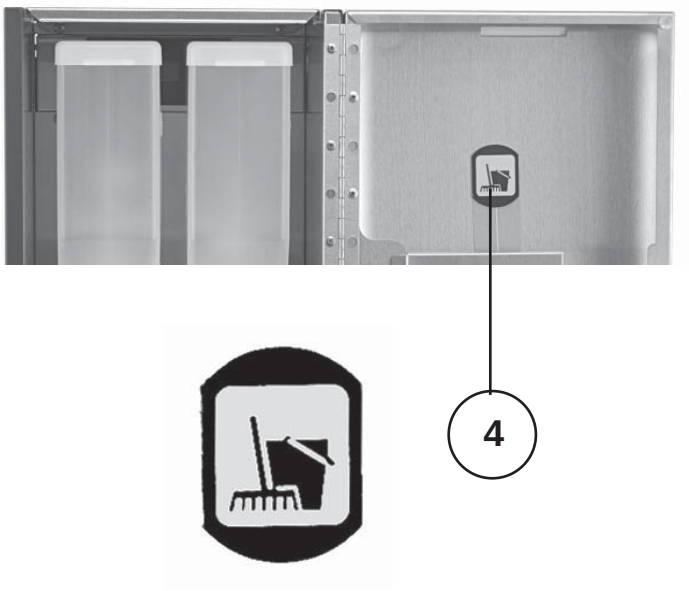
Réservoir :	Largeur	Profondeur	Hauteur	Chocolino duo	Cafélino duo
1	67	225	200	Chocolat	Café
2	67	225	200	Chocolat	Topping

Interrupteur de programmation



Interrupteur de programmation, placé entre les réservoirs à concentré.





Boutons de commande

1.	Tasse standard	(groupe 1)
2.	Grande tasse	(groupe 1)
1.	Tasse standard	(groupe 2)
2.	Grande tasse	(groupe 2)
3.	Eau chaude	
4.	Nettoyage du système de mélangeur	
5.	Voyant lumineux « machine prête »	

– Le voyant lumineux est allumé lorsque la machine est prête
– Le voyant lumineux clignote lorsqu'une boisson est en préparation

1. Installez l'appareil sur une surface plane et imperméable à l'eau.

Branchez la fiche d'alimentation dans une **prise de terre (230 V 10 A).**

Remarque : Assurez-vous que l'air puisse circuler librement à l'arrière de l'appareil.

2. Branchez le raccordement fourni avec l'appareil à l'alimentation en eau froide au moyen d'une pièce de raccord « R » de ½". Assurez-vous que rien ne se plie ou se déforme lorsque vous remettez la machine en place.

En cas de nouvelle installation de l'alimentation en eau, veuillez d'abord rincer le système avec de l'eau afin d'éliminer les résidus de cuivre. Ces derniers pourraient endommager la valve d'alimentation.

3. Ouvrez le robinet d'eau.

4. Actionnez l'interrupteur ON/OFF à l'intérieur du panneau.

Le réservoir d'eau se remplira automatiquement avec 1,8 litre d'eau.
Le composant ne se mettra en marche que lorsque l'eau aura atteint l'indicateur de niveau.

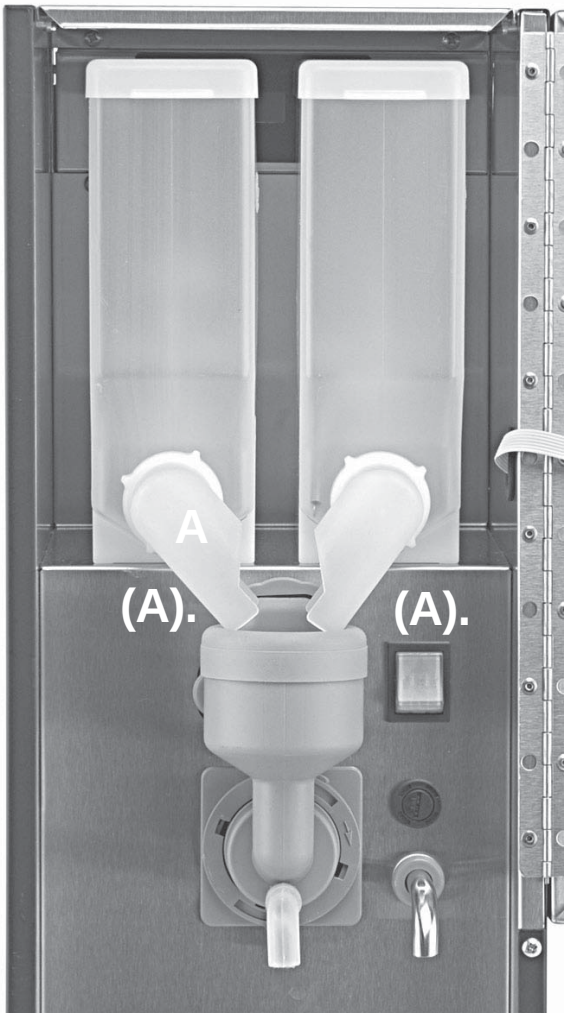
La température est fixée à 85°C.

5. Refermez la porte du panneau.

6. Versez le concentré dans le réservoir.

Retirez le réservoir à concentré afin d'éviter que le concentré ne se déverse dans la machine. Versez-y les ingrédients.

1. Dévissez le réservoir à concentré du bol de mélange.
2. Soulevez la partie antérieure du réservoir à concentré et retirez ce dernier.
3. Soulevez le couvercle et versez le concentré.



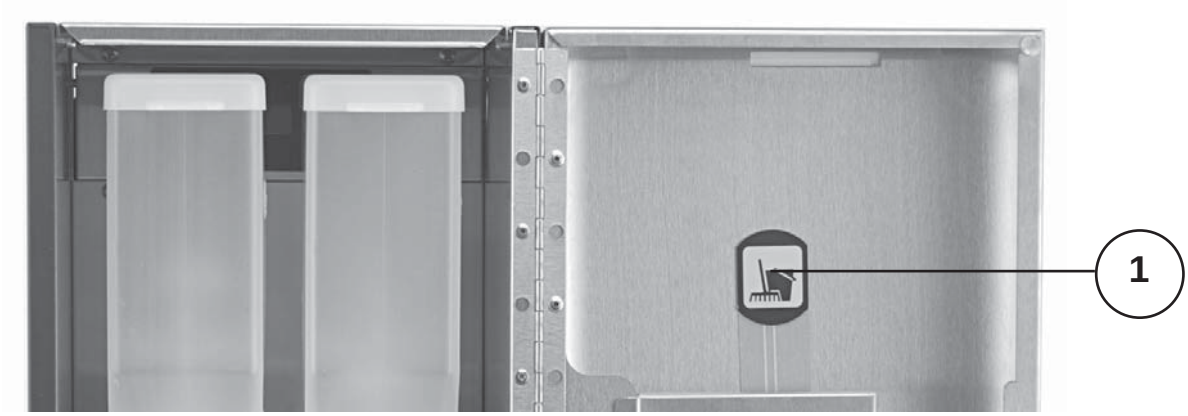
7. Lorsque vous replacez le réservoir à concentré

Assurez-vous que le goulot soit proche des collecteurs de condensation (A), comme indiqué en illustration.

Verser la boisson dans une tasse, Chocolat, *etc*.

1. **Placez une tasse au centre** du bac récepteur.
2. **Sélectionnez une boisson :** le voyant lumineux se mettra à clignoter.
3. Attendez que le voyant lumineux cesse de clignoter pour retirer la tasse.

Rinçage du mélangeur :
Le bol du mélangeur peut être nettoyé facilement au moyen du bouton de nettoyage. Nous vous recommandons de nettoyer/rincer l'ensemble du système de mélangeur au moins une fois par jour.

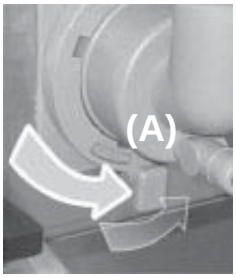


1. Placez une grande tasse au centre du bac récepteur.

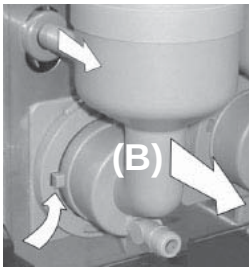
2. Appuyez sur le bouton de nettoyage (1).

3. L'appareil utilise d'abord les robinets
et rince ensuite le mélangeur et le bol du mélangeur.

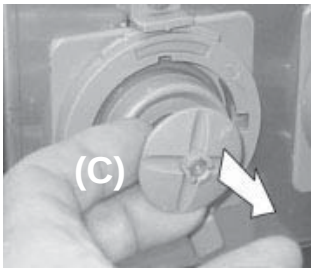
Démontez le mélangeur. Nettoyez une fois par jour.



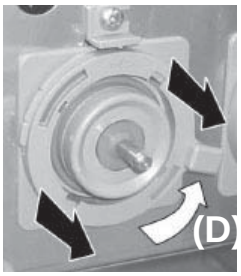
1. Faites pivoter le levier (A) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



2. Desserrez la coupelle du mélangeur Tirez fortement (B).

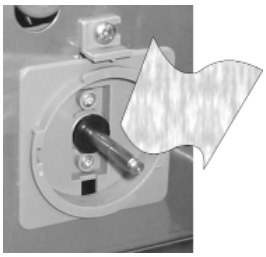


3. Desserrez le mélangeur (C) en le tirant fortement.



4. Desserrez la plaque de montage. Tournez le levier dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (D) jusqu'à ce qu'il s'arrête.

5. Nettoyez avec un chiffon humide puis essuyez.



6. Nettoyez les parties suivantes :

A. Bol du mélangeur

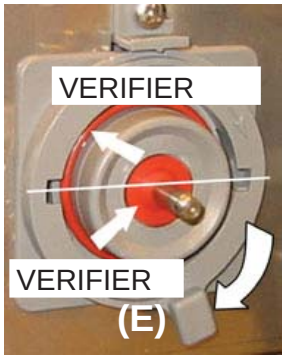
B. Purgeur de vapeur

C. Mélangeur

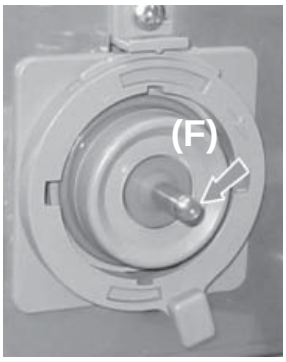
D. Plaque de montage

Remarque : Veuillez sécher tous les éléments avant de les remettre en place.

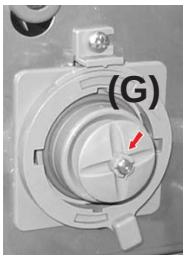
Remontez le système de mélangeur.

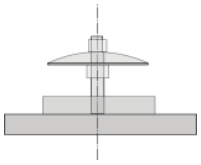


7. Replacez la plaque de montage en faisant tourner le bras (E) dans le sens des aiguilles d'une montre. **VERIFIEZ** les rondelles.

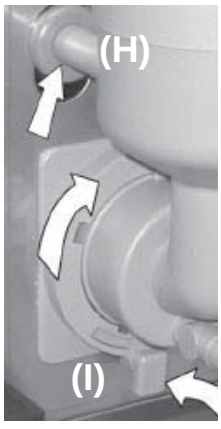


8. Le côté du niveau du manche du moteur doit être aligné avec la marque présente sur le mélangeur (F).





9. Replacez le mélangeur et appuyez jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ». Suivez l'indicateur du mélangeur, comme indiqué par la flèche (G).
Le mélangeur doit toujours être replacé de cette façon.



10. Enfoncez la coupelle du mélangeur comme indiqué (H) puis bloquez à l'aide du bras(I).

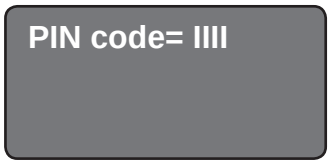
PROGRAMMATION des recettes.
Pour accéder au menu, veuillez suivre les indications ci-dessous. Le code PIN est le suivant : 1 000.

N'oubliez pas de toujours confirmer votre sélection en appuyant sur le bouton

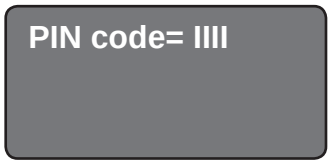
1. Appuyez sur le bouton

2. Appuyez sur le bouton jusqu'à ce que l'écran affiche *Recipes*.

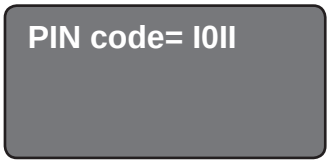
3. Appuyez sur le bouton pour accéder au menu. L'écran affiche alors *PIN code= IIII.*



4. Appuyez une seule fois sur le bouton : le curseur passe alors au chiffre suivant.



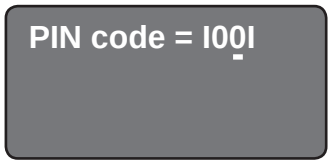
5. Appuyez sur le bouton : le second chiffre affiche alors 0.



6. Confirmez en appuyant sur le bouton .

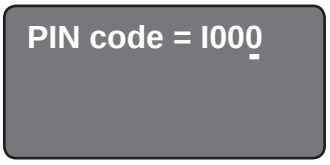
PROGRAMMATION : Veuillez utiliser le code PIN.

7. Appuyez sur le bouton : le troisième chiffre affiche alors 0.



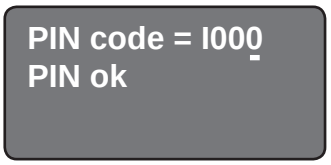
8. Confirmez en appuyant sur le bouton .

9. Appuyez sur le bouton : le quatrième chiffre affiche alors 0.

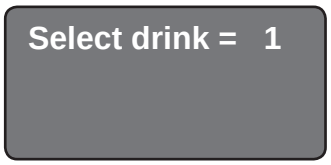


10. Confirmez en appuyant sur le bouton .

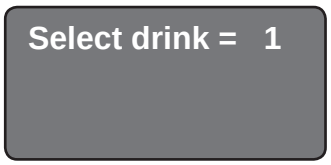
11. L'écran affiche alors *OK*.



12. L'écran affiche maintenant *drink = 1*



PROGRAMMATION : modifier la valeur des boissons



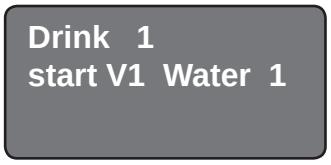
13. Sélectionnez une boisson en appuyant sur le bouton ou sur le bouton

Sélectionnez la boisson 1
Sélectionnez la boisson 2
Sélectionnez la boisson 3
Sélectionnez la boisson 4

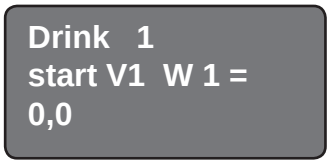
14. Appuyez sur le bouton pour sélectionner la boisson à modifier

Pour entrer et modifier une recette, veuillez consulter le tableau figurant aux pages 16 à 19.

15. Appuyez sur le bouton pour accéder au menu. L'écran affiche les informations suivantes :



16. Pour modifier les valeurs d'une recette, appuyez sur le bouton L'écran affiche les informations suivantes :



17. Appuyez sur le bouton ou pour modifier les valeurs de la recette.

18. Pour confirmer la nouvelle sélection, appuyez sur le bouton .

19. Pour passer à une autre recette, appuyez sur le bouton ou .

Répétez les étapes 16 à 18 pour modifier les valeurs.

20. Appuyez sur le bouton pour revenir au niveau précédent du menu.

21. Pour revenir au mode normal, appuyez une nouvelle fois sur le bouton .

22. Sélectionnez une nouvelle boisson et modifiez les valeurs de la recette.

PROGRAMMATION : modifier les valeurs de la recette : chocolat.

Modifier les valeurs de la recette pour la boisson 1

Boisson 1	***Démarrage 1***	***Arrêt 1***	***Démarrage 2***	***Arrêt 2***
Chocolat				
V1	***0,0***	***4,7***	***7,7***	***8,0***
V2				
Ingrédient 1	***0,0***	***3,7***		
Ingrédient 2				
Mélangeur 1	***0,0***	***8,0***		
Mélangeur 2				

Modifier les valeurs de la recette pour la boisson 2

Boisson 2	***Démarrage 1***	***Arrêt 1***	***Démarrage 2***	***Arrêt 2***
Grand chocolat				
V1	***0,0***	***6,3***	***9,3***	***9,6***
V2				
Ingrédient 1	***0,0***	***5,0***		
Ingrédient 2				
Mélangeur 1	***0,0***	***9,6***		
Mélangeur 2				

PROGRAMMATION : modifier les valeurs de la recette : chocolat

Modifier les valeurs de la recette pour la boisson 3

Boisson 3	***Démarrage 1***	***Arrêt 1***	***Démarrage 2***	***Arrêt 2***
Chocolat				
V1	***0,0***	***4,7***	***7,7***	***8,0***
V2				
Ingrédient 1				
Ingrédient 2	***0,0***	***3,7***		
Mélangeur 1	***0,0***	***8,0***		
Mélangeur 2				

Modifier les valeurs de la recette pour la boisson 4

Boisson 4	***Démarrage 1***	***Arrêt 1***	***Démarrage 2***	***Arrêt 2***
Grand chocolat				
V1	***0,0***	***6,3***	***9,3***	***9,6***
V2				
Ingrédient 1				
Ingrédient 2	***0,0***	***5,0***		
Mélangeur 1	***0,0***	***9,6***		
Mélangeur 2				

PROGRAMMATION : modifier les valeurs de la recette : café

Modifier les valeurs de la recette pour la boisson 1

Boisson 1	***Démarrage 1***	***Arrêt 1***	***Démarrage 2***	***Arrêt 2***
Espresso V1	***0,0***	***2,8***	***3,8***	***4,1***
V2				
Ingrédient 1	***0,1***	***1,1***		
Ingrédient 2				
Mélangeur 1	***0,0***	***4,0***		
Mélangeur 2				

Modifier les valeurs de la recette pour la boisson 2

Boisson 2	***Démarrage 1***	***Arrêt 1***	***Démarrage 2***	***Arrêt 2***
Café V1	***0,0***	***4,6***	***7,0***	***7,2***
V2				
Ingrédient 1	***0,2***	***1,4***		
Ingrédient 2				
Mélangeur 1				
Mélangeur 2				

PROGRAMMATION : modifier les valeurs de la recette : café

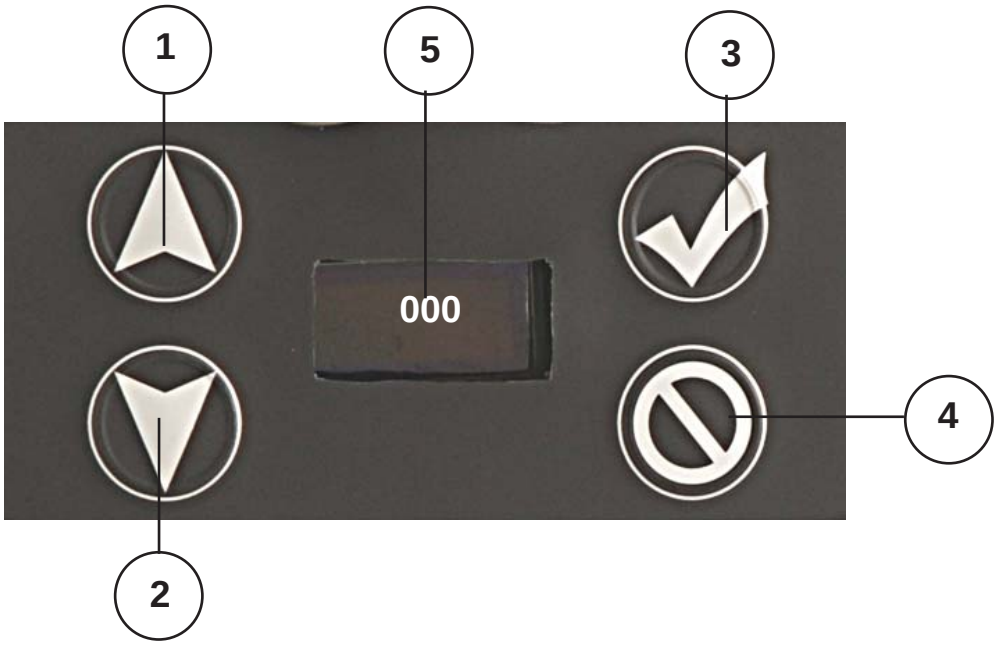
Modifier les valeurs de la recette pour la boisson 3

Boisson 3	*Démarrage 1*	*Arrêt 1*	*Démarrage 2*	*Arrêt 2*
Cappuccino				
V1	*0,0*	*3,0*	*6,0*	*7,0*
V2				
Ingrédient 1	*4,0*	*5,2*		
Ingrédient 2	*0,0*	*1,5*		
Mélangeur 1	*0,0*	*9,6*		
Mélangeur 2				

Modifier les valeurs de la recette pour la boisson 4

Boisson 4	*Démarrage 1*	*Arrêt 1*	*Démarrage 2*	*Arrêt 2*
Latte				
V1	*0,0*	*4,2*	*7,1*	*7,4*
V2				
Ingrédient 1	*0,1*	*0,6*		
Ingrédient 2	*0,7*	*2,2*		
Mélangeur 1	*0,0*	*8,0*		
Mélangeur 2				

Compteur de tasses :
La machine dispose d'un compteur de tasses, pouvant être réinitialisé.



1. Retirez le réservoir à concentré. L'écran (5) affiche 000 tasse(s).

2. Pour réinitialiser le compteur : Appuyez sur le bouton jusqu'au menu *Reset Counters*.

3. Appuyez sur le bouton pour réinitialiser le compteur.

4. Confirmez en appuyant sur le bouton .

Stockage à long terme et transport

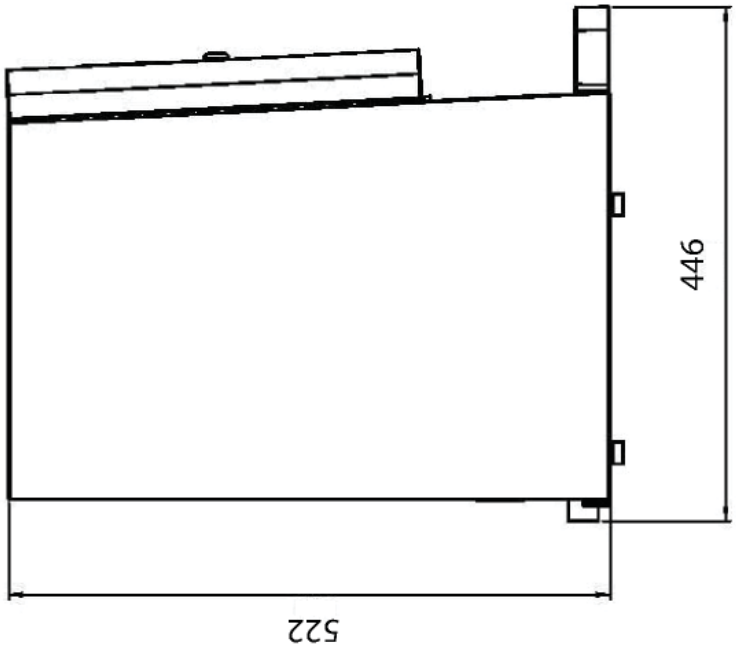
1. Eteignez l'appareil, débranchez-le et fermez le robinet d'eau.

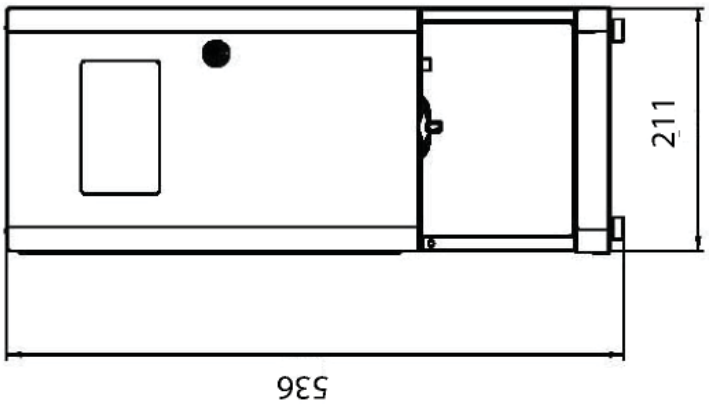
2. Veillez à ne pas stocker l'appareil dans un endroit où les températures sont égales ou inférieures à 0°C. Veillez également à vider toute l'eau avant de stocker l'appareil pour une longue durée.

Vidage du réservoir d'eau.

1. Eteignez l'appareil et laissez-le reposer pendant environ une heure avant de vider l'eau.
Remarque : N'oubliez pas que, lorsque la machine fonctionne, l'eau est très chaude.

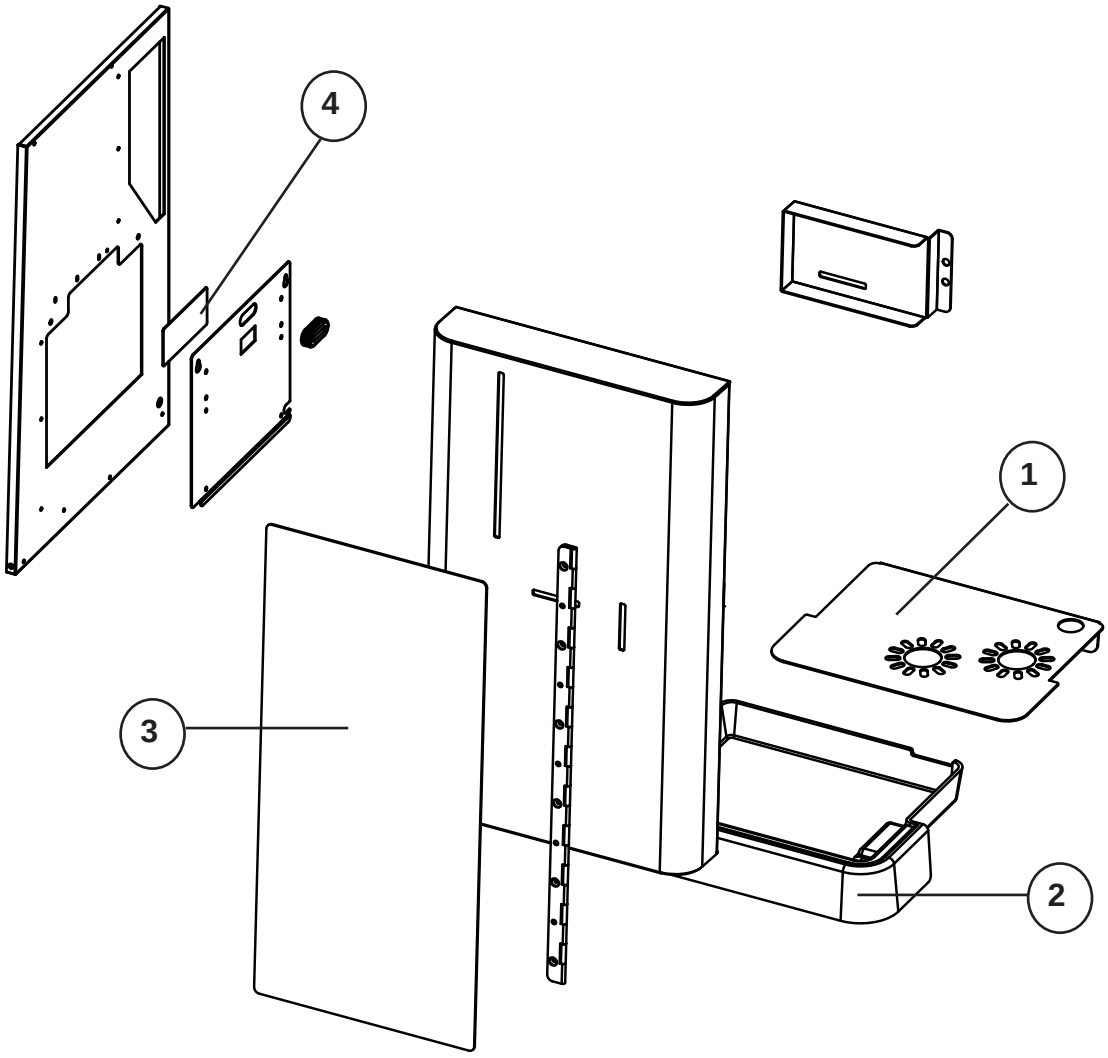
2. Desserrez le raccordement à l'eau (1) et débranchez le câble d'alimentation (2).


446
522

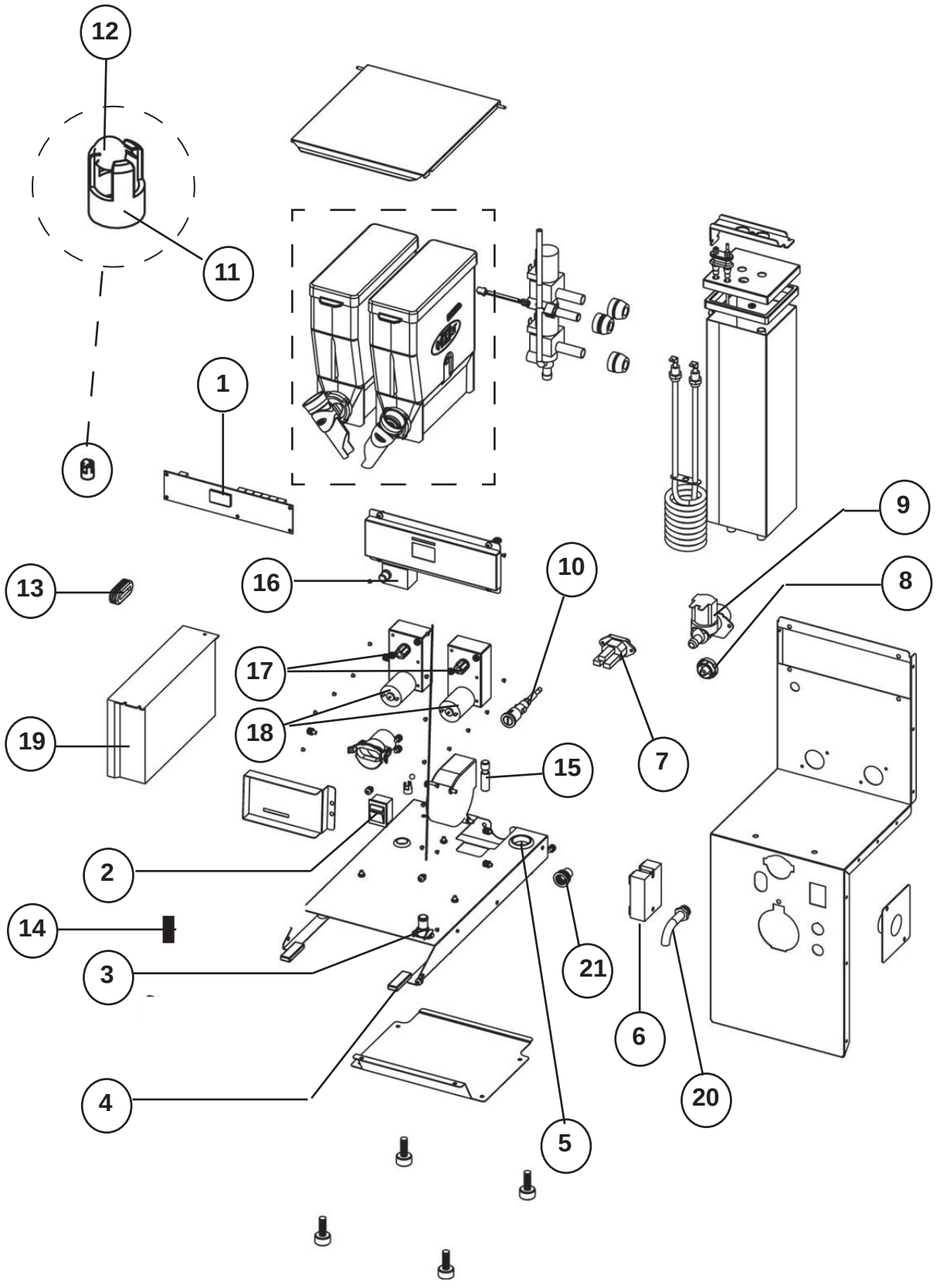

211
536

Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, veuillez utiliser un chiffon doux et un détergent liquide non abrasif.

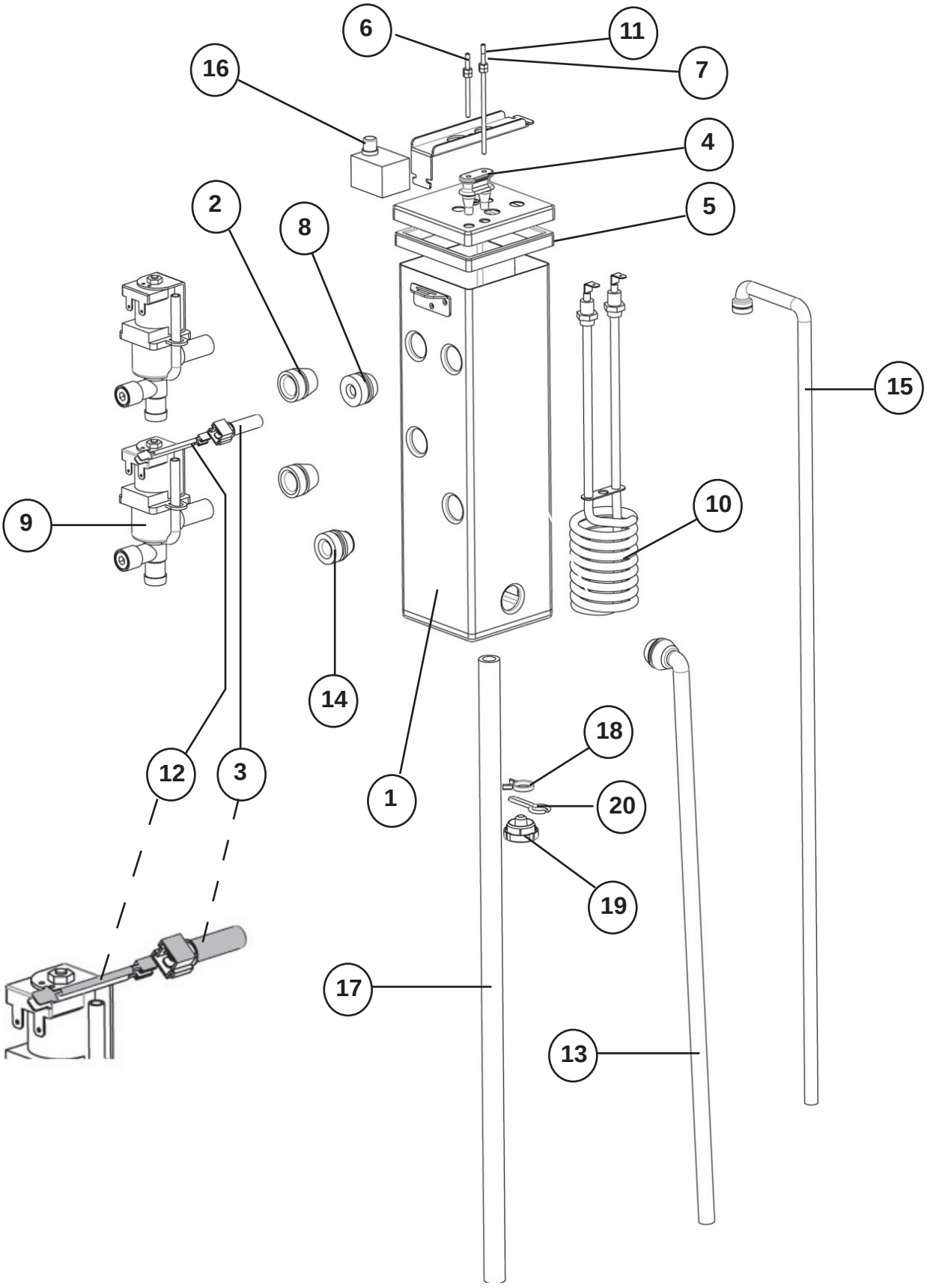
Pos.	N° d'article	Description	Quantité
		Valable pour la page 25	
1	260046	Drip tray insert	1
2	1264002	Drip Tray ChocoDuo ABS	1
3	1665008	Membrane Switch Cafeduo	1
4	1603858	Membrane Switch Display Quattro	1


4
1
3
2

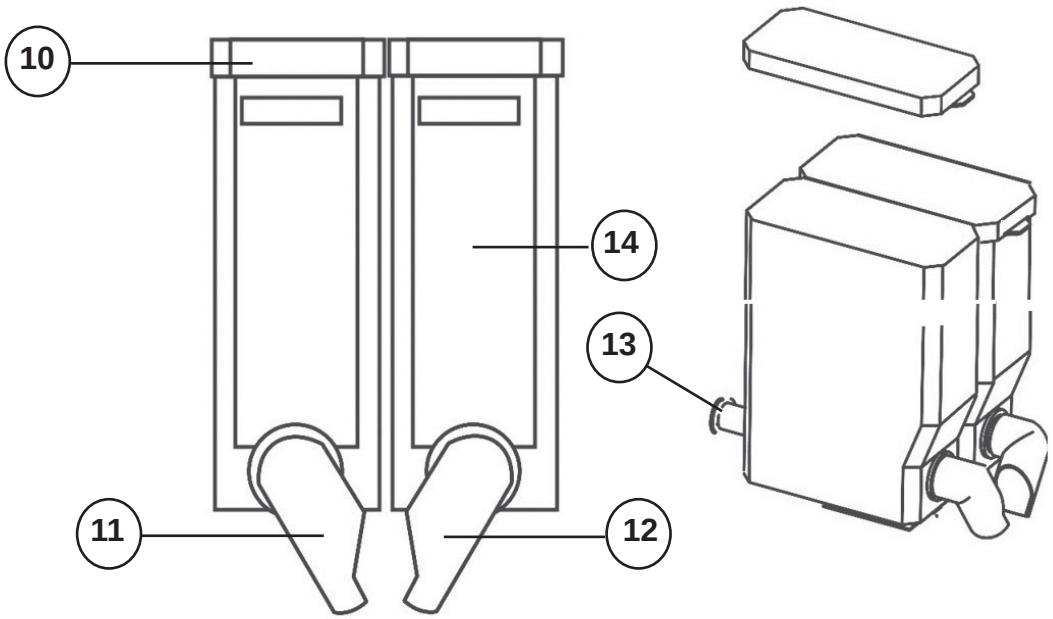
Pos.	N° d'article	Description	Quantité
		Valable pour la page 27	
-	300043	Chassis Assy Chocolino Duo	1
1	1604083	Quattro PCB	1
2	160801-04	Rocket Switch Single (orange)	1
3	1604841	WATER CONNECTION COMPLETE NA	1
4	1608281	Magnetic Vitality	3
5	160536	Rubber trp 30,0 TRP	3
6	1604203	Solid State NA	1
7	160570	Power Cord inlet/ Main socket NA	1
8	X36123	Plug Drainage Tpe Rubber	1
9	120624	SINGLE VALVE 2.5 L/MI 230 V	1
10	1604351	Fuse holder	1
11	1206121	Non Return Valve holder ABS	1
12	1206122	Non return valve ball ABS	1
13	1605401	Grommet Rubber	1
14	1605402	Grommet ID 17 mm Black rubber	3
15	1403400	PP PLUG WHITE FOR DRAINAGE HOSE PP	1
16	220221	High Limit switch short with connect NA	1
17	1604614	Motoraxel till 16 mm PP	2
18	1604612	Motor gear 145 rpm	2
19	1031652	Power Supply 150 W	1
20	1031302	Tea water pipe	1
21	1031804	Pole spray nozzle	1
	150501	Silicone hose (sales by metre)	-

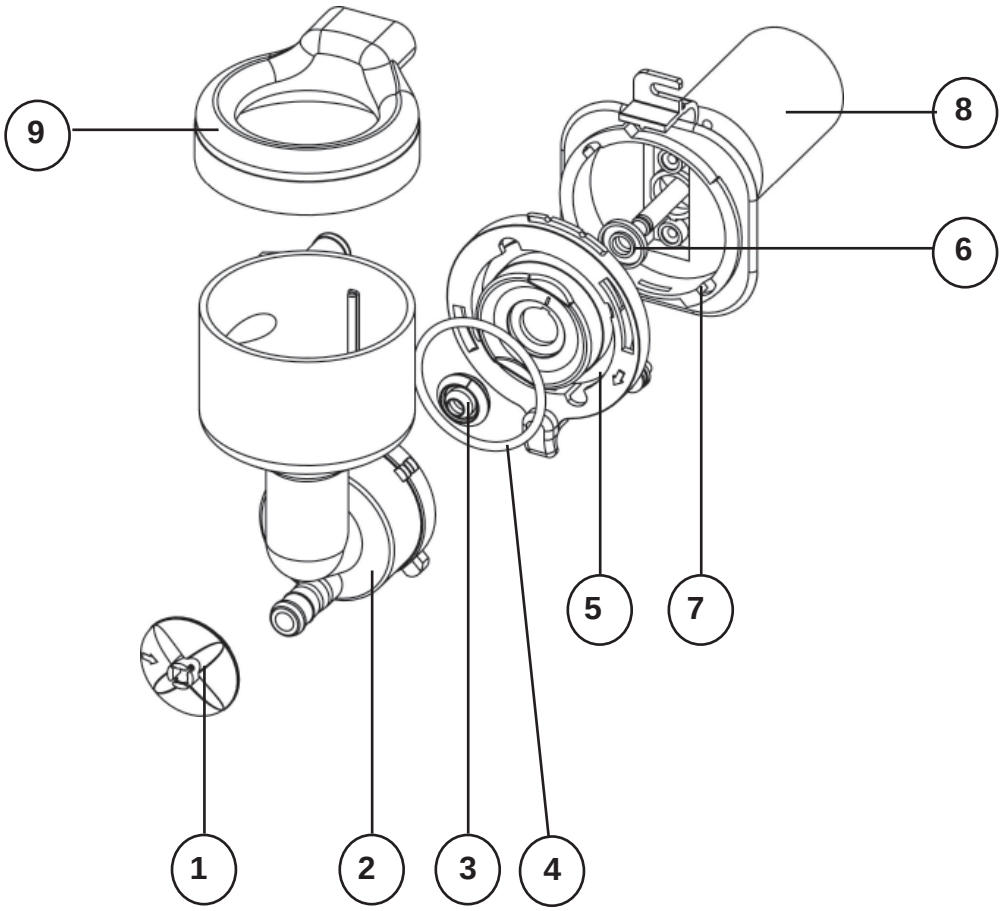

12
11
1
13
16
10
9
8
17
18
19
15
7
2
14
3
21
6
20
4
5

Pos.	N° d'article	Description	Quantité
		Valable pour la page 29	
1	1203543	Tank Chocolino and Lid	1
2	1561010	Seal for Outlet Valve	2
3	711000	NTC Thermistor Belong	1
4	1605362	Double Seal Level Sensor	1
5	1206588	Tank Gasket	1
6	1205302	Sensor Short 55 mm	1
7	1401101	M3 Nut	4
8	1605361	Seal for NTC	1
9	1206289	Outlet Valve Deltrol 24VDC	2
10	1601311	Element 2 200 W/230 V with SS Nuts	1
11	1205303	Sensor Tall (160 mm)	1
12	1606704	Harness NTC Belong	2
13	1561014	Inlet Pipe	1
14	160538-03	Plug for water outlet	1
15	1561015	Overow pipe deep draw tank	1
16	220221	High limit switch short with connec	1
17	150501	Silicone tube 8x12 (sales by metre)	1
18	140330	Clamp 13,3 mm	1
19	X36123	Plug Drainage Tpe	1
20	X36187-02	Clamp For Outlet	1


6
11
16
7
4
2
8
5
15
9
10
14
18
12
3
1
20
19
17
13

Pos.	N° d'article	Description	Quantité
		Valable pour la page 31	
1	1206703	Whipper	1
2	1206704	Mixing bowl	1
3	1604804	Slinger disc	1
4	120638	O-ring	1
5	1206702	Mounting plate	1
6	120655-02	Grommet for whipper pin	1
7	1206701	Motor whipper plate	1
8	1604591	Whipper motor 24 V	1
9	120500	Steam trap	1
10	1204953	Lid	2
11	120489	Chute left	1
12	120493	Chute right	1
13	1801451	Coupling, canister – conc. motor	2
14	1205622	ASSEMBLY CANISTER inclusive lid	2


10
14
13
11
12


9
8
6
5
7
1
2
3
4

Intervalles d'entretien – Cafélino/Chocolino

COMPOSANTS DE LA MACHINE	PARTIES	N° D'ARTICLE	MOIS 3	6	9	12
CHAUDIERE						
Robinet de déchargement	Membrane	1501191		VERIFIER		REMPLACER
	Etanchéité	160537-03		VERIFIER		REMPLACER
Détecteur de niveau	PIN de niveau	1205302		NETTOYER		NETTOYER
		1205301		NETTOYER		NETTOYER
CTN	Capteur	711000		VERIFIER		VERIFIER
	Etanchéité	1605361		VERIFIER		VERIFIER
Mélangeur						
Siphon	Siphon	1206703		VERIFIER		REMPLACER
Plaque de montage	Joint torique	120638		VERIFIER		REMPLACER
	Etanchéité	120655-02		VERIFIER		REMPLACER

POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS

Veuillez contacter votre représentant

Votre représentant

.....

.....

.....

CREM International AB
Box 10, Viksgränd 2, SE-670 40 Åmotfors, Suède
Tél. : +46 (0)570-477 00, Fax : +46 (0)570-47719
Courriel : info.se@creminternational.com www.creminternational.com

Art. n° 1740070